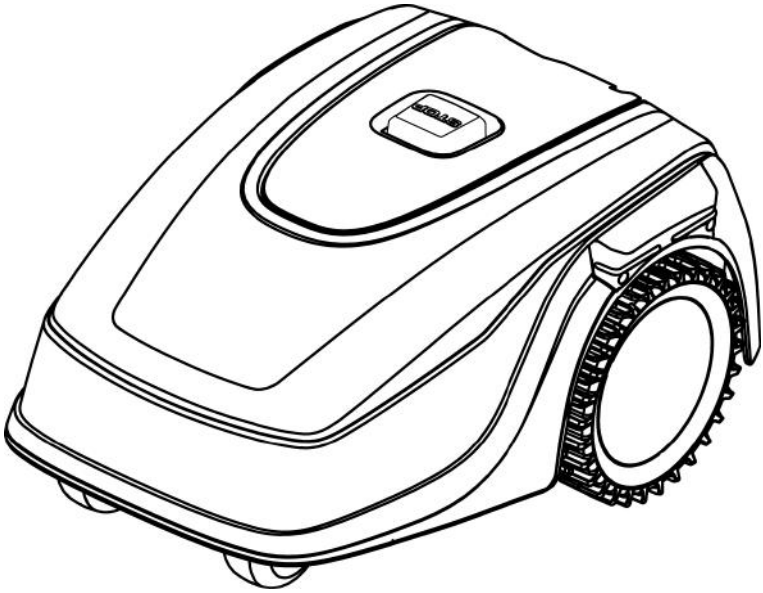
AL-KO
QUALITY FOR LIFE

BETRIEBSANLEITUNG
ROBOTER-RASENMÄHER

Robolinho 500

DE
GB
NL
FR
IT
PL
CZ
SK
HU
DK
SE
FI
RU
UA



TR 066

457376_b

08 | 2018

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оглавление

1 Информация о руководстве по эксплуатации ... 343
1.1 Условные обозначения и сигнальные слова ... 343
2 Описание продукта ... 344
2.1 Комплект поставки ... 344
2.2 Роботизированная газонокосилка ... 344
2.3 Символы на устройстве ... 345
2.4 Панель управления ... 345
2.5 Дисплей ... 346
2.6 Структура меню ... 347
2.7 Базовая станция ... 348
2.8 Встроенный аккумулятор ... 348
2.9 Описание функционирования ... 348
2.10 Интеграция в программу innogy SmartHome ... 349
2.10.1 Приложение AL-KO inTOUCH ... 349
2.10.2 Приложение innogy SmartHome (только для модели Robolinho 500 I) ... 349
3 Безопасность ... 350
3.1 Использование по назначению ... 350
3.2 Случаи неправильного применения ... 350
3.3 Предохранительные и защитные устройства ... 350
3.3.1 Ввод PIN-кода и PUK-кода ... 350
3.3.2 Датчики ... 351
3.4 Указания по технике безопасности ... 352
3.4.1 Операторы ... 352
3.4.2 Средства индивидуальной защиты ... 352
3.4.3 Безопасность людей и животных ... 352
3.4.4 Безопасность устройства ... 353
3.4.5 Электрическая безопасность ... 353
4 Установка ... 353
4.1 Распаковка устройства ... 353
4.2 План области скашивания (01) ... 353
4.3 Подготовка области скашивания ... 354
4.4 Монтаж базовой станции (03/a) ... 354
4.5 Установка ограничительного кабеля ... 354
4.5.1 Подключение ограничительного кабеля к базовой станции (03/b) ... 354
4.5.2 Прокладка ограничительного кабеля (01) ... 355
4.5.3 Изоляция препятствий ... 355
4.5.4 Сужение проходов (01/h) ... 356
4.5.5 Исключение перепадов ... 356
4.5.6 Прокладка запасов кабеля (07) ... 356
4.5.7 Типичные ошибки при прокладке кабелей (02) ... 356
4.6 Подключение базовой станции к блоку питания (04) ... 357
4.7 Проверка соединений на базовой станции (04) ... 357
5 Ввод в эксплуатацию ... 357
5.1 Зарядка аккумулятора (08) ... 357
5.2 Установка основных настроек ... 357
5.3 Регулировка высоты среза ... 358
5.4 Выполнение автоматической калибровки ... 358
6 Управление ... 358
6.1 Запуск устройства вручную ... 358
6.2 Отмена работы в режиме скашивания ... 359
6.3 Скашивание дополнительной площади (01/NF) ... 359
7 Настройки ... 359
7.1 Вызов настройки — общие ... 359
7.2 Включение/отключение сигналов нажатия кнопок ... 359
7.3 Установка программы скашивания ... 359
7.3.1 Установка программы скашивания — общее ... 359
7.3.2 Установка времени скашивания ... 359
7.4 inTOUCH ... 360

7.5 Скашивание краев при ручном запуске 360
7.6 Установка скашивания дополнительной площади..... 360
7.7 Настройка контрастности дисплея.. 361
7.8 Защита настроек 361
7.9 Повторная калибровка 361
7.10 Восстановление заводских настроек..... 361
8 Просмотр информации 361
9 Техобслуживание и уход 362
9.1 Очистка..... 362
9.2 Регулярные испытания 362
9.3 Замена ножа 362
10 Транспортировка 363
11 Хранение 363
11.1 Размещение роботизированной газонокосилки..... 363
11.2 Хранение базовой станции..... 363
11.3 Хранение ограничительного кабеля в зимний период 364
12 Утилизация 364
13 Сервисное обслуживание 366
14 Устранение неисправностей 366
14.1 Исправление ошибок устройства и обработки 366
14.2 Коды ошибок и устранение ошибок 368
15 Гарантия 371
16 Перевод оригинальной декларации соответствия стандартам ЕК/ЕС 372

1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

1.1 Условные обозначения и сигнальные слова

ОПАСНОСТЬ!
Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

ОСТОРОЖНО!
Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести травмам легкой и средней тяжести.

ВНИМАНИЕ!
Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.

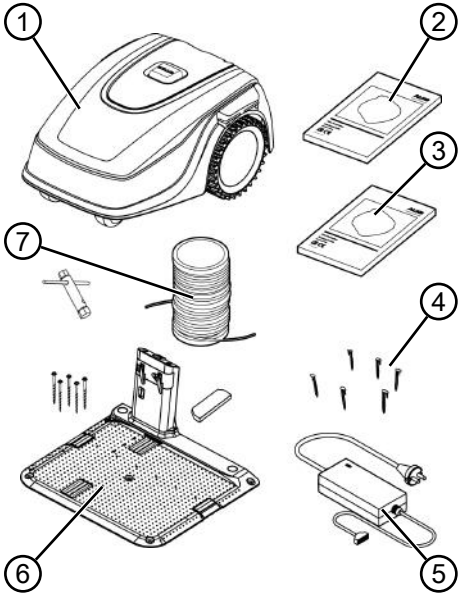
ПРИМЕЧАНИЕ
Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

В этой документации описана полностью автоматическая аккумуляторная роботизированная газонокосилка, которая свободно перемещается по газону. Высота среза регулируется.

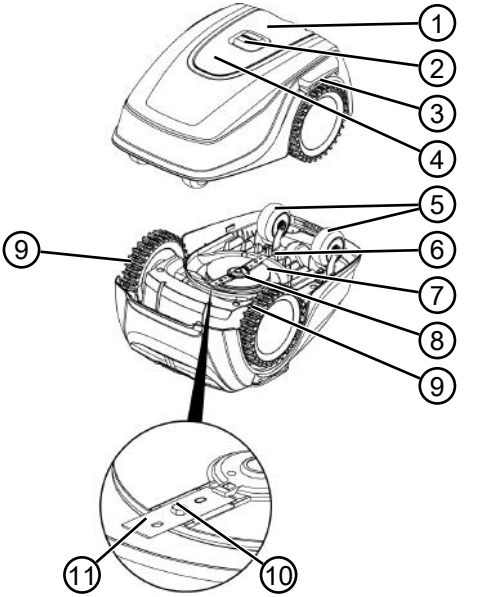
2.1 Комплект поставки

Комплект поставки включает в себя перечисленные позиции. Проверьте, все ли позиции в наличии:



Номер	компонента
1	Роботизированная газонокосилка
2	Краткое руководство
3	Руководство по эксплуатации
4	Фиксаторы для крепления ограничительного кабеля (90 шт.)
5	Блок питания
6	Базовая станция, включая винтовые гвозди (5 шт.), гаечный ключ и жалюзи радиатора
7	Ограничительный кабель (100 м)

2.2 Роботизированная газонокосилка

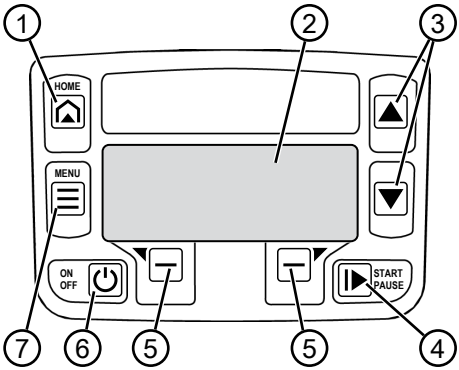


Номер	компонента
1	Панель управления с дисплеем (внутренняя)
2	Кнопка STOP (немедленно останавливает устройство и нож за 2 с)
3	Зарядные контакты
4	Регулировка высоты (внутренняя)
5	Передние колеса (управляемые)
6	Отсек для аккумулятора
7	Косилка
8	Лезвие ножа
9	Приводное колесо
10	Крепежный болт
11	Нож

2.3 Символы на устройстве

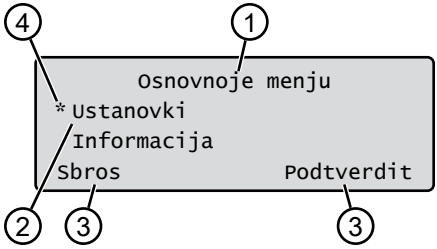
Символ	Значение
	Удалите посторонних лиц из опасной зоны!
	Соблюдайте особую осторожность при работе!
	Берегите руки и ноги от режущего механизма!
	Соблюдайте безопасное расстояние!
	Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации!
	Введите PIN-код для запуска устройства!
	Не ездите на устройство!

2.4 Панель управления



Номер	компонента
1	(Кнопка Home): отмена работы в режиме скашивания, устройство возвращается к базовой станции. Устройство автоматически начнет следующее время скашивания на следующий день.
2	Дисплей: отображается текущее рабочее состояние устройства, название выбранного меню, пункты меню и функции, которые необходимо выбрать (см. *глава 2.5 "Дисплей", Стр. 346*).
3	(Клавиши со стрелками): выбор пунктов меню, увеличение и уменьшение численных значений, выбор настроек.
4	(Кнопка Start/Pause): запуск и останов скашивания вручную или возобновление скашивания сразу же после нажатия кнопки .
5	(Функциональные кнопки): вызов функции, которая отображается над кнопкой на дисплее.
6	(Кнопка On/Off): включение и выключение устройства.
7	(Кнопка Menü): вызов главного меню.

2.5 Дисплей

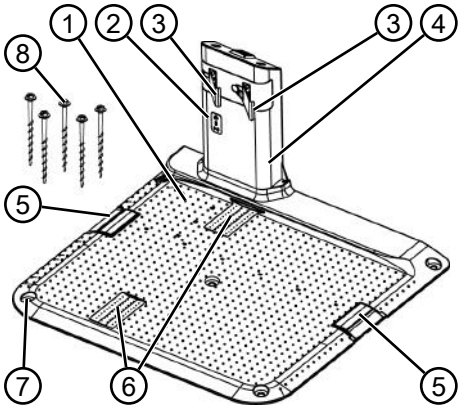


Номер	Светодиод
1	Название выбранного меню (здесь: `Osnovnoje menju`)
2	Пункты меню: Одновременно отображаются только два пункта меню (здесь: `Ustanovki` и `Informacija`). Используйте кнопки ▲ и ▼ для отображения дополнительных пунктов меню.
3	Функции для выбранного пункта меню (здесь: `Ustanovki`). Функции можно вызвать с помощью кнопок ◤⊟ и ⊟◥.
4	Звездочка для выделения отображаемого пункта меню (здесь: `Ustanovki`)

2.6 Структура меню

Osnovnoje menju	Programmy	Programma nedeli см. *глава 7.3 "Установка программы скашивания", Стр. 359*
		Program Info см. *глава 8 "Просмотр информации", Стр. 361*
	Ustanovki	Vremya см. *глава 5.2 "Установка основных настроек", Стр. 357*
		Vremja см. *глава 5.2 "Установка основных настроек", Стр. 357*
		Jazyk см. *глава 5.2 "Установка основных настроек", Стр. 357*
		PIN-Code см. *глава 5.2 "Установка основных настроек", Стр. 357*
		Zvuk klavishej см. *глава 7.2 "Включение/отключение сигналов нажатия кнопок", Стр. 359*
		inTOUCH см. *глава 7.4 "inTOUCH", Стр. 360*
		Koschenie po kraju см. *глава 7.5 "Скашивание краев при ручном запуске", Стр. 360*
		Dopolnitjel'naja ploschtschad' aktiv/ne aktiven см. *глава 7.6 "Установка скашивания дополнительной площади", Стр. 360*
		Kontrast displeja см. *глава 7.7 "Настройка контрастности дисплея", Стр. 361*
		Zawita ustanovok см. *глава 7.8 "Защита настроек", Стр. 361*
		Novaja kalibrovka см. *глава 7.9 "Повторная калибровка", Стр. 361*
		Zavodskie ustanovki см. *глава 7.10 "Восстановление заводских настроек", Стр. 361*
	Informacija	Servis nozha см. *глава 8 "Просмотр информации", Стр. 361*
		Hardware см. *глава 8 "Просмотр информации", Стр. 361*
		Software см. *глава 8 "Просмотр информации", Стр. 361*
		Program Info см. *глава 8 "Просмотр информации", Стр. 361*
		Nepoladki см. *глава 8 "Просмотр информации", Стр. 361*

2.7 Базовая станция



Номер	компонента
1	Базовая пластина
2	Индикаторы состояния дисплея
3	Зарядной контакт
4	Зарядная станция
5	Кабельная шахта
6	Углубление для колеса
7	Отверстия для винтовых гвоздей (8)
8	Винтовые гвозди

2.8 Встроенный аккумулятор

Аккумулятор надежно установлен в устройстве и не может быть заменен пользователем.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед первым использованием аккумулятор необходимо полностью зарядить. Аккумулятор можно заряжать при любом уровне заряда. Прерывание зарядки не приводит к повреждению аккумулятора.

Аккумулятор можно заряжать только при включенном устройстве.

- Встроенный аккумулятор входит в комплект поставки. При нормальной работе аккумулятор заряжается регулярно. При этом устройство помещается на базовую станцию.
- Встроенная измерительная электроника автоматически прекращает процесс зарядки, когда достигается 100% уровень заряда.
- Процесс зарядки работает только в том случае, если зарядные контакты базовой станции находятся в идеальном контакте с контактными поверхностями устройства.
- При температуре выше 45 ° C встроенная схема защиты предотвращает зарядку аккумулятора. Это предотвращает разрушение аккумулятора.
- Если время работы аккумулятора значительно снижается, несмотря на полную зарядку, аккумулятор должен заменить специалист, техник или сервисный партнер AL-KO на новый оригинальный аккумулятор.
- Если аккумулятор разряжен ниже порога производителя из-за старения или длительного хранения, его нельзя перезаряжать. Доверьте проверку аккумулятора и измерительной электроники специалисту, технику или сервисному партнеру AL-KO и при необходимости замените его.
- Состояние аккумулятора отображается на дисплее. Проверяйте состояние аккумулятора после 3-месячного хранения. Для этого включите устройство и считайте состояние аккумулятора. Если аккумулятор заряжен примерно на 30% или меньше, поместите устройство в базовую станцию и включите его, чтобы зарядить аккумулятор. Если зарядная станция для хранения удалена из базовой станции (см. *глава 11.2 "Хранение базовой станции", Стр. 363*), сначала установите ее в обратном порядке и снова подключите базовую станцию к сети.
- Если электролит просочился в устройство: Обратитесь за ремонтом в сервисный центр AL-KO!
- Если аккумулятор удален из устройства: Если глаза или руки вступили в контакт с пролитым электролитом, немедленно промойте их водой. Немедленно обратитесь к врачу!

2.9 Описание функционирования

Поведение на газоне

Устройство свободно перемещается по зоне скашивания, определяемой ограничительным кабелем. Ориентация устройства осуществля-

ется с помощью датчиков, которые обнаруживают магнитное поле ограничительного кабеля.

Если устройство сталкивается с препятствием, оно останавливается и продолжает двигаться в другом направлении. Если устройство попадает в ситуацию, когда эксплуатация невозможна, на дисплее появляется сообщение.

Работа в режиме скашивания и зарядки

Этапы скашивания постоянно меняются согласно этапам зарядки. Если заряд батареи достиг определенного значения во время скашивания (светодиод: 0%), устройство возвращается к базовой станции вдоль ограничительного кабеля.

Предусмотрены предварительно заданные программы скашивания для работы в режиме скашивания, которые также включают функцию скашивания газонов и краев. Эти программы скашивания можно изменять.

При каждом запуске двигателя косильного механизма изменяется его направление вращения, что удваивает срок службы ножей.

2.10 Интеграция в программу innogy SmartHome

Роботизированная газонокосилка может быть интегрирована в среду программы innogy SmartHome и подключена к другим устройствам. Это обеспечивает удобное управление, настройку и контроль роботизированной газонокосилки с помощью приложения с мобильного устройства.

Для этого роботизированную газонокосилку необходимо подключить к шлюзу innogy SmartHome через Lemonbeat и установить на мобильном устройстве приложение AL-KO inTOUCH или innogy SmartHome (только для модели Robolinho 500I).

ПРИМЕЧАНИЕ

Для использования мобильного устройства требуется беспроводное соединение для использования innogy SmartHome.

В случае прерывания беспроводного соединения мобильного устройства на роботизированную газонокосилку не будут поступать сигналы.

2.10.1 Приложение AL-KO inTOUCH

Приложение AL-KO inTOUCH доступно для устройств на базе ОС Android и iOS:

После установки приложения необходимо сначала войти в систему.

ПРИМЕЧАНИЕ

Регистрация не обязательна, но она предоставляет некоторые дополнительные функции.

При первом запуске приложения автоматически вызывается руководство по быстрой установке. Затем вы можете интегрировать роботизированную газонокосилку в среду innogy SmartGome в меню «Устройства».

ПРИМЕЧАНИЕ

Для интеграции требуется учетная запись innogy.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для интеграции роботизированная газонокосилка должна быть готова к приему (см. *глава 7.4 "inTOUCH", Стр. 360*).

Помимо удаленного доступа к интегрированной роботизированной газонокосилке или другим сетевым устройствам, приложение AL-KO inTOUCH предлагает дополнительные функции, например, регистрацию продукта, советы по садоводству, советы по установке или Push-уведомления в случае ошибки.

2.10.2 Приложение innogy SmartHome (только для модели Robolinho 500 I)

Приложение innogy SmartHome доступно для устройств на базе ОС Android и iOS, а также для браузерных веб-приложений.

Дополнительную информацию о приложении innogy SmartHome можно найти на странице https://home.innogy-smarthome.de, а также в документации к приложению.

3 БЕЗОПАСНОСТЬ

3.1 Использование по назначению

Это устройство предназначено для частного использования. Любое другое использование или несанкционированные изменения и дополнения считаются использованием не по назначению и приводят к аннулированию гарантии, а также потери соответствия (знак CE) и отказ от какой-либо ответственности за ущерб, нанесенный пользователю или третьей стороне изготовителя.

Операционные пределы устройства:

- Максимальная площадь: 500 м^2
- Максимальный уклон/перепад: 45 % (24°)
- Максимальный боковой наклонный угол: 45 % (24°)
- Температура:
  - Загрузки: 0 – 45 °C
  - Скашивания: 0 – 55 °C

3.2 Случаи неправильного применения

Это устройство не подходит для использования в парках, скверах, спортивных площадках, а также в сельском и лесном хозяйстве

3.3 Предохранительные и защитные устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования

Неисправность или бездействие предохранительных и защитных устройств могут стать причиной травм.

- Неисправные предохранительные и защитные устройства подлежат ремонту.
- Никогда не выводите из строя предохранительные и защитные устройства.

3.3.1 Ввод PIN-кода и PUK-кода

Устройство можно запустить только путем ввода PIN-кода (персонального идентификационного номера). Это предотвращает его включение неуполномоченными лицами. Заводская настройка PIN-кода – 0000. PIN-код можно изменить, см. см. *глава 5.2 "Установка основных настроек", Стр. 357*.

Если PIN-код введен неверно 3 раза, требуется ввести PUK-код (персональный деблокиро-

вочный ключ). Если он также введен неправильно, необходимо подождать 24 часа до следующего ввода.

PIN-код и PUK-код также используются для защиты от краж:

- Держите PIN-код и PUK-код вне досягаемости посторонних лиц.

3.3.2 Датчики

Устройство оснащено несколькими датчиками системы безопасности. Оно не перезапускается автоматически после отключения с помощью датчика системы безопасности. Сообщение об ошибке отображается на дисплее и должно быть подтверждено. Причина срабатывания датчика должна быть устранена.

Датчик подъема

Если устройство будет поднято с корпуса во время работы, привод ходового механизма отключится, а ножи остановятся.

Датчики столкновения для обнаружения препятствий

Устройство оснащено датчиками, которые при контакте с препятствиями обеспечивают изменение направления движения. При столкновении с препятствием верхняя часть корпуса слегка смещается, и срабатывает датчик столкновения.

Направление направления движения датчика наклона / боковое

Если в направлении движения достигнут перепад, наклон или наклонный угол 24° (45 %), устройство изменяет направление движения.

ПРИМЕЧАНИЕ

Устройство можно безопасно эксплуатировать в непосредственной близости от других роботизированных газонокосилок.

Сигнал, используемый в ограничительном кабеле, соответствует стандарту электромагнитных излучений, определенному EGMF (Ассоциацией европейских производителей садовых инструментов).

3.4 Указания по технике безопасности

3.4.1 Операторы

- Молодым людям в возрасте до 16 лет, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, а также лицам, не знающим инструкций по эксплуатации, запрещается пользоваться устройством. Соблюдайте все местные правила безопасности относительно минимального возраста оператора.
- Не работайте с устройством под воздействием алкоголя, наркотических средств или лекарственных препаратов.

3.4.2 Средства индивидуальной защиты

- Во избежание травм, носите соответствующую одежду и защитное снаряжение.
- Средства индивидуальной защиты включают:
  - Длинные брюки и надежную обувь.
  - при техобслуживании и уходе: Защитные перчатки.

3.4.3 Безопасность людей и животных

- В случае мест, доступных для общественности, следует соблюдать предостережения вокруг области скашивания следующего содержания:

ВНИМАНИЕ!

Автоматическая газонокосилка работает!

Не приближайтесь к устройству!

Следите за детьми!

- Во время работы убедитесь в том, что дети и люди не находятся рядом с устройством или на устройстве и не играют с устройством.
- Запрещается сидеть на устройстве и прикасаться к ножу!
- Держите тело и одежду подальше от режущей единицы.

3.4.4 Безопасность устройства

- Перед началом работы убедитесь, что в рабочей зоне устройства нет предметов (например, ветвей, кусков стекла, металла, ткани, камней, садовой мебели, садовых инструментов или игрушек). Они могут повредить нож устройства или само устройство.
- Используйте устройство только при следующих условиях:
  - если оно не загрязнено;
  - если оно не повреждено и не изношено;
  - если все элементы управления работают.
  - если базовая станция и блок питания, а также электрические кабеля не повреждены и работоспособны.
- Всегда заменяйте все неисправные детали на оригинальные запасные части от производителя.
- В случае повреждения устройства отремонтируйте его.
- Пользователь устройства несет личную ответственность за несчастные случаи с участием других людей или их имущества.

3.4.5 Электрическая безопасность

- Ни в коем случае не эксплуатируйте устройство, если одновременно на газоне работает дождевальная установка.
- не распыляйте на устройство воду;
- не открывайте устройство.

4 УСТАНОВКА

4.1 Распаковка устройства

1. Осторожно удалите упаковку.
2. Осторожно удалите все компоненты из упаковки и проверьте наличие повреждений при транспортировке.
   Примечание: *В случае наличия повреждений при транспортировке немедленно сообщите специалисту, технику или сервисному партнеру AL-KO в соответствии с условиями гарантии.*
3. Проверьте комплект поставки, см. *глава 2.1 "Комплект поставки", Стр. 344*.

Если вы будете отправлять устройство дальше, сохраните оригинальную упаковку и сопроводительные документы. Они также необходимы для возврата отгрузки.

4.2 План области скашивания (01)

Местоположение базовой станции (01/1)

- Самый краткий маршрут к большей области скашивания
- Плоская поверхность
- Защита от прямого солнечного света и сильных погодных условий

- Возможность подключения к блоку питания
- Свободный доступ для роботизированной газонокосилки

Прокладка ограничительного кабеля (01)

Ограничительный кабель необходимо перемещать по часовой стрелке в непрерывном контуре.

Проходы между областями скашивания (01/h)

Проход — это узкое место на газоне, которое может служить для соединения двух поверхностей скашивания.

Основная и дополнительная площадь (n) (01)

- Основная площадь (01/HF): Это газон, на котором расположена базовая станция, и который может автоматически скашиваться устройством по всей площади.
- Дополнительная площадь (01/NF): Это газон, до которого устройство не может достать с основной площади. Устройство необходимо вручную перенести на дополнительную площадь. Дополнительные площади можно обрабатывать в режиме ручной работы.

Однако основные и дополнительные площади ограничены одним и тем же последовательным ограничительным кабелем.

Устройство перемещается вдоль ограничительного кабеля с фиксированным временем скашивания до фиксированной исходной точки и начинает там скашивание.

4.3 Подготовка области скашивания

1. Убедитесь в том, что площадь газона больше чем мощность на единицу поверхности устройства. Если газон слишком большой, то трава будет срезаться неравномерно. При необходимости уменьшите площадь газона, которая подлежит скашиванию.
2. Перед установкой базовой станции и ограничительного кабеля и вводом устройства в эксплуатацию: Скосите газон газонокосилкой на низкой высоте.
3. Удалите препятствия на газоне или исключите их с помощью ограничительного кабеля (см. *глава 4.5.3 "Изоляция препятствий", Стр. 355*):
   - Плоские препятствия, которые при переезде могут повредить нож (например, плоские камни, переходы с газона на террасу или дорожки, плиты, бордюры и т. д.),
   - Отверстия и возвышения на газоне (например, норы крота, разрытые отверстия, сосновые шишки, падалица и т. д.)
   - Крутой подъем или перепады более 45 % (24°)
   - Вода (например, пруды, ручьи, бассейны и т. д.) и их демаркация на газоне
   - Кусты и живые изгороди, которые могут стать более широкими

4.4 Монтаж базовой станции (03/a)

1. Разместите базовую станцию (01/1) согласно запланированному положению ограничительного кабеля следующим образом:
   - на уровне земли (проверьте с помощью уровня)
   - Прямой и ровный спуск и подъем
   - Не усиленный (при прикручивании винтовых гвоздей зарядная станция не должна изгибаться или сгибаться)
2. Закрепите базовую станцию (03/2) четырьмя винтовыми гвоздями (03/1) к земле.

4.5 Установка ограничительного кабеля

ПРИМЕЧАНИЕ

Если ограничительный кабель из комплекта поставки слишком короткий, вы можете приобрести удлинительный кабель у дилера, техника или сервисного партнера AL-KO.

4.5.1 Подключение ограничительного кабеля к базовой станции (03/b)

1. Удалите ограничительный кабель (03/4) из упаковки.
2. Удалите шумопоглотитель кабельной шахты (03/3) с разъема (03/A).
3. Удалите изоляцию с конца ограничительного кабеля (03/6) и вставьте в клемму (03/7).

4. Закройте клемму.
5. Проведете ограничительный кабель через кабельный ввод (03/5) с запасом кабеля из кабельной шахты.

ПРИМЕЧАНИЕ

Запас кабеля также можно использовать для последующего внесения небольших исправлений в прокладке кабеля.

6. Установите шумопоглотитель кабельной шахты.

4.5.2 Прокладка ограничительного кабеля (01)

Ограничительный кабель может быть установлен на газоне, а также на расстоянии 10 см под дерновым покровом. Установку под дерновым покровом разрешается осуществлять специалисту.

Можно сочетать оба варианта.

ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждения ограничительного кабеля

Если ограничительный кабель поврежден или разорван, устройство больше не сможет получать сигналы управления. В этом случае ограничительный кабель необходимо отремонтировать или заменить. Ограничительный кабель есть в наличии у компании AL-KO.

- Всегда прокладывайте ограничительный кабель прямо на почве. При необходимости обеспечьте безопасность с помощью дополнительных фиксаторов для крепления ограничительного кабеля.
- Защищайте ограничительный кабель от повреждений при установке и эксплуатации.
- Не копайте и выполняйте вертикуцию рядом с ограничительным кабелем.

1. Закрепите ограничительный кабель через регулярные промежутки с помощью фиксаторов для крепления ограничительного кабеля или под землей (максимум 10 см).
2. Проложите ограничительный кабель вокруг препятствий: см. *глава 4.5.3 "Изоляция препятствий", Стр. 355*.
3. Установите проходы между отдельными поверхностями скашивания: см. *глава 4.5.4 "Сужение проходов (01/h)", Стр. 356*.
4. Для исключения больших уклонов или перепадов: см. *глава 4.5.5 "Исключение перепадов", Стр. 356*.
5. Проложите запасы кабеля: см. *глава 4.5.6 "Прокладка запасов кабеля (07)", Стр. 356*.
6. После завершения установки подключите ограничительный кабель к клемме (03/B) базовой станции: см. *глава 4.5.1 "Подключение ограничительного кабеля к базовой станции (03/b)", Стр. 354*.

4.5.3 Изоляция препятствий

В зависимости от окружающей среды в рабочей зоне ограничительный кабель необходимо прокладывать на разных расстояниях от препятствий. Чтобы определить правильное расстояние, используйте линейку, которая отсоединяется от упаковки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Исключения необходимы только в том случае, если они не могут быть обнаружены датчиками столкновений устройства. Избегайте слишком большого числа исключений или необязательных исключений.

Буртики размером менее 6 см должны быть изолированы, иначе устройство может привести к повреждениям.

Расстояние до стен, ограждений, клумб: мин. 20 см (01)

Устройство перемещается со смещением наружу на 20 см вдоль ограничительного кабеля. Таким образом, прокладывайте ограничительный кабель на расстоянии не менее 20 см от стен, ограждений, кровати клумб и т. д.

Расстояние до краев террасы и мощеных дорог (05)

Если терраса или расстояние от края до газона выше, то необходимо обеспечить расстояние не менее 20 см. Если терраса или край находятся на той же высоте, что и газон, то кабель может быть проложен ровно на краю.

Расстояние между ограничительным кабелем и препятствиями (01)

Если ограничительные кабели прокладываются непосредственно вблизи препятствия или на нем, т. е. на расстоянии 0 см, устройство переезжает через ограничительным кабель. Не пересекайте ограничительный кабель (02/c), а проложите его параллельно (01/e).

Прокладка ограничительного кабеля в углах (06)

- Для внутренних углов (06/a): Прокладывайте ограничительный кабель по диагонали, чтобы избежать движения устройства в углу.
- Для внешних углов с препятствиями (06/b): Прокладывайте ограничительный кабель заостренным концом, чтобы избежать столкновения устройства с углом.
- Для внешних углов без препятствий: прокладывайте ограничительный кабель под углом 90 °.

4.5.4 Сужение проходов (01/h)

Соблюдайте следующие расстояния в проходах:

- общая ширина: мин. 60 см
- Расстояние от ограничительного кабеля до края: 20 мм
- Расстояние между ограничительными кабелями: мин. 30 см

4.5.5 Исключение перепадов

Перепады, превышающие 45%, должны быть изолированы ограничительным кабелем (45% = перепад 45 см через каждый 1 м по горизонтали).

4.5.6 Прокладка запасов кабеля (07)

Чтобы иметь возможность перемещать базовую станцию или расширять область скашивания даже после настройки области скашивания, регулярно устанавливайте запасы кабеля в ограничительном кабеле.

Количество запасов кабеля может устанавливаться по собственному усмотрению.

ПРИМЕЧАНИЕ

Избегайте открытых петель в случае запасов кабеля.

1. Прокладывайте ограничительный кабель вокруг текущего фиксатора для крепления ограничительного кабеля (07/1), а затем вернитесь к предыдущему фиксатору для крепления ограничительного кабеля (07/3).
2. Затем проложите ограничительный кабель обратно в направлении текущего фиксатора для крепления ограничительного кабеля. Создается контур. Кабели должны плотно прилегать.
3. При необходимости исправьте контур в середине с помощью дополнительного фиксатора для крепления ограничительного кабеля (07/2) на земле.

4.5.7 Типичные ошибки при прокладке кабелей (02)

- Запасы ограничительного кабеля не установлены в равномерном удлиненном контуре (02/a).
- Ограничительный кабель не установлен надлежащим образом вокруг углов (02/b).
- Ограничительный кабель пересекается и-или не проложен в направлении по часовой стрелке (02/c).
- Ограничительный кабель установлен слишком неровно для скашивания газона должным образом (02/d).
- При переходе от края к препятствию на газоне ограничительный кабель не прокладывается непосредственно рядом с препятствием (02/e).
- Исходные точки установлены слишком далеко от базовой станции (02/f).
- Ограничительный кабель проложен за краем газона (02/g).
- При прокладке ограничительного кабеля превышено минимальное расстояние для проходов 30 см (02/h).
- Ограничительный кабель находится слишком близко, т. е. на расстоянии менее 20 см, до препятствий, которые можно переехать (02/i).

4.6 Подключение базовой станции к блоку питания (04)

1. Разместите блок питания (04/4) в сухом месте вдали от прямого солнечного света в достаточной близости от базовой станции (04/1).
2. Подключите кабель низкого напряжения блока питания (04/5) и кабель базовой станции (04/6).
3. Вставьте сетевой штепсель блока питания (04/2) в розетку (04/3).

ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендуем подключать блок питания к электросети через устройство защитного отключения, срабатывающее при номинальном токе утечки < 30 мА.

4.7 Проверка соединений на базовой станции (04)

1. Проверьте, горит ли индикатор на передней части зарядной станции (09/1). Если нет:
   - Выньте штекер.
   - Проверьте правильность размещения и наличие повреждений всех штекерных соединений блока питания и ограничительных кабелей.

Индикации состояния индикаторов

Индикаторы	Условия эксплуатации
Зеленый	■ Светится, когда ограничительный кабель правильно установлен, и контур не поврежден. ■ Мигает, если контур ограничительного кабеля не в порядке.
Желтый	■ Светится, если блок питания не поврежден.

5 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

В этой главе описаны действия и параметры, необходимые для того, чтобы запустить устройство и выполнить ввод в эксплуатацию. Для всех остальных настроек см. *глава 7 "Настройки", Стр. 359*.

5.1 Зарядка аккумулятора (08)

Встроенный аккумулятор входит в комплект поставки. При нормальной работе аккумулятор устройства автоматически заряжается регулярно.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед первым использованием аккумулятор необходимо полностью зарядить. Аккумулятор можно заряжать при любом уровне заряда. Прерывание зарядки не приводит к повреждению аккумулятора.

Аккумулятор можно заряжать только при включенном устройстве.

1. Поместите устройство (08/1) в базовую станцию (08/3) так, чтобы контактная поверхность устройства контактировала с зарядным контактом базовой станции.
2. Включите устройство с помощью ⏻.
3. На дисплее устройства показано: `Akku zarjazhaetsa`. Если нет: см. *глава 14 "Устранение неисправностей", Стр. 366*.

5.2 Установка основных настроек

1. Откройте крышку.
2. Включите устройство с помощью ⏻. Отображается версия микропрограммы, номер кода и тип.
3. В меню выбора языка с помощью ▲ или ▼ выберите язык и подтвердите с помощью –.
4. В меню `Registracija` > `Vvedite PIN` введите PIN-код по умолчанию: `0000`. Выберите цифру `0` с помощью ▲ или ▼ и подтвердите с помощью –. После ввода PIN-кода доступ разблокируется.
5. В меню `Izmenite PIN`:
   - Введите под `Vvedite novyj PIN` новый четырехзначный PIN-код. Выберите цифру с помощью ▲ или ▼ и подтвердите с помощью –.
   - Еще раз введите под `Povtorite novyj PIN` новый PIN-код. Если оба ввода совпадают, то появится `PIN uspeshno izmenen`.

6. В меню `Vvedite datu` задайте текущую дату (формат: `дд.мм.20гг`). Выберите цифру с помощью ▲ или ▼ и подтвердите с помощью —.
7. В меню `Ustanovite vremya` > `24h-Format` задайте текущее время (формат: `чч:мм`). Выберите цифру с помощью ▲ или ▼ и подтвердите с помощью —.

Основные настройки установлены. Отображается состояние `Ne kalibrovan Nazhmite knopku START`.

5.3 Регулировка высоты среза

Высота среза постоянно регулируется от 25 до 55 мм вручную.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для калибровки (см. см. *глава 5.4 "Выполнение автоматической калибровки", Стр. 358*) и для изучения исходных точек (см. Установка исходных точек) рекомендуется высота среза 55 мм.

1. Откройте шумопоглотитель (10/1).
2. Отрегулируйте высоту среза (в смотровом окне в миллиметрах отображается текущая высота среза (10/3)):
   - Увеличение высоты среза (т. е. высоты скашивания): Поверните поворотную ручку (10/2) по часовой стрелке (10/+).
   - Уменьшение высоты среза (т. е. высоты скашивания): Поверните поворотную ручку (10/2) против часовой стрелки (10/–).
3. Закройте шумопоглотитель.

5.4 Выполнение автоматической калибровки

Установка исходного положения устройства (09)

1. Поместите устройство в область скашивания в исходное положение:
   - мин. 1 м слева и 1 м перед базовой станцией
   - выровненный с передней частью ограничительного кабеля

Запуск калибровки

1. Проверьте, нет ли препятствий в ожидаемом диапазоне перемещения устройства. Устройство должно быть способно приводить в движение оба передних колеса по ограничительному кабелю. При необходимости удалите препятствия.
2. Запустите устройство с помощью ▶. На дисплее показано:
   - `!Vnimanie! Start privoda`
   - `Kalibrovka , Faza`

Во время калибровки

Чтобы определить уровень сигнала в ограничительном кабеле, устройство сначала проходит дважды прямо по ограничительному кабелю, а затем по базовой станции и останавливается там.

- На дисплее появится `Kalibrovka zakonchena`.
- Аккумулятор заряжен.

ПРИМЕЧАНИЕ

При входе в базовую станцию устройство должно остановиться. Если устройство не попадает в контакты при входе в базовую станцию, оно будет продолжать движение по ограничительному кабелю. Если устройство перемещается по базовой станции, процесс калибровки завершился неудачно. В этом случае базовая станция должна необходимо выровнять должным образом и повторить процесс калибровки.

После калибровки

Отображается заданная текущая продолжительность скашивания.

Для всех остальных настроек см. *глава 7 "Настройки", Стр. 359*.

6 УПРАВЛЕНИЕ

6.1 Запуск устройства вручную

1. Включите устройство с помощью ⏻.
   Для незапланированного скашивания краев: см. *глава 7.5 "Скашивание краев при ручном запуске", Стр. 360*.
2. Запустите устройство вручную с помощью ▶.

6.2 Отмена работы в режиме скашивания

- Нажмите на устройстве.
  Устройство автоматически помещается на базовую станцию. Оно удаляет план скашивания текущего дня и перезапускается на следующий день в установленное время.
- Нажмите на устройстве.
  Операция скашивания прерывается на получаса.
- Нажмите на устройстве.
  Устройство выключиться.

ПРИМЕЧАНИЕ
В опасных ситуациях устройство может быть остановлено с помощью кнопки STOP (08/2).

6.3 Скашивание дополнительной площади (01/NF)

1. Поднимите устройство и поместите его вручную на дополнительную площадь.
2. Включите устройство с помощью .
3. Вызовите главное меню с помощью .
4. или `* Ustanovki`
5. или `* Skaschiwanije dopolnitjel'noj ploschtschadi`
6. Выберите время скашивания с помощью или .
7. Запустите устройство вручную с помощью .

В зависимости от настройки: Устройство выполняет скашивание в заданное время, а затем выключается или продолжает скашивание, пока аккумулятор не разрядится.

После скашивания дополнительной площади снова установите устройство обратно в базовую станцию.

7 НАСТРОЙКИ

7.1 Вызов настройки — общие

1. Вызовите главное меню с помощью .
   Примечание: *Звездочка * перед пунктом меню указывает, что в данный момент они выбраны.*
2. или `* Ustanovki`
3. Выберите нужный пункт меню с помощью или и подтвердите с помощью .
4. Установите настройки.
   Примечание: *Пункты меню описаны в следующих разделах.*
5. Вернитесь в главное меню с помощью .

ПРИМЕЧАНИЕ
Другие пункты меню: см. *глава 5.2 "Установка основных настроек", Стр. 357.*

7.2 Включение/отключение сигналов нажатия кнопок

1. или `* Zvuk klavishej`
2. Включение/отключение сигналов нажатия кнопок:
   - или `Zapustit'` : включение сигналов нажатия кнопок.
   - или `Deakt.` : отключение сигналов нажатия кнопок.

7.3 Установка программы скашивания

7.3.1 Установка программы скашивания — общее

1. Вызовите главное меню с помощью .
2. или `* Programmy`
3. Выберите пункт меню с помощью или и подтвердите с помощью .
4. Установите настройки.
   Примечание: *Пункты меню описаны в следующих разделах.*

7.3.2 Установка времени скашивания

ПРИМЕЧАНИЕ
Между программированием времени скашивания и началом скашивания должно быть мин. 30 мин. В противном случае устройство не будет запускаться до следующего запрограммированного времени скашивания.

Пункт меню `Programma nedeli` используется для установки дней и времени скашивания устройством. При необходимости установите эти настройки в соответствии с размером сада. Если вы по-прежнему видите необработанные участки примерно через неделю, увеличьте время скашивания.

1. ▲ или ▼ `*Programma nedeli` ⊟
   - ▲ или ▼ `*Vse dni [X]`: Устройство выполняет скашивание каждый день в заданное время. Если отображается `Vse dni [ ]`, то устройство будет выполнять скашивание только в установленные дни недели.
   - ▲ или ▼ `*Ponedel'nik [X]` ... `*Voskresenje [X]`: Устройство выполняет скашивание в заданные дни недели. Например, если отображается `Ponedel'nik [ ]`, устройство не будет выполнять скашивание каждый день.
   - ▲ или ▼ `Izmenit'` ⊟: Включите `[X]` или отключите `[ ]` соответствующий день, установите время, тип скашивания и исходные точки.
2. Установка настроек для всех дней или одного дня:
   - например, `*[M] 07:00-10:00 [?]`: Обычное скашивание `[M]` с 07:00 до 10:00 с автоматическим изменением исходной точки 0 – 9 `[?]`.
   - например, `*[R] 16:00-18:00 [1]`: Устройство запускается в 16:00 в режиме скашивания краев `[R]` и перемещается вдоль всего ограничительного кабеля. После этого начинается скашивание площади с исходной точки 1 `[1]`. В 18:00 или как только аккумулятор разрядится, устройство вернется к базовой станции.
   - ▲ или ▼ `Izmenit'` ⊟: Измените выбранную настройку.
   - ▲ или ▼ `Vpered` ⊟: Подтвердите измененную настройку и перейдите к следующей.
3. ▲ или ▼ `Sohranite` ⊟: Сохраните все измененные настройки пункта меню.

7.4 inTOUCH

Существующее соединение со шлюзом может быть отключено. Это приведет к тому, что устройство будет открыто для нового подключения в течение 30 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ
Чтобы установить соединение позже, соединение необходимо сначала отключить, даже если устройство ранее не было подключено к шлюзу.

1. ▲ или ▼ `*inTOUCH` ⊟
2. `Otključenie soedinenija` ⊟
   Сообщение устройства: `Gotovo`.
3. Подтвердите с помощью ⊟ и вернитесь в меню.

7.5 Скашивание краев при ручном запуске

Для ручного запуска вы можете здесь установить начало работы устройства со скашивания краев.

Скашивание краев согласно запрограммированному времени скашивания: см. *глава 7.3.2 "Установка времени скашивания", Стр. 359*.

1. ▲ или ▼ `*Koschenie po kraju` ⊟
2. ▲ или ▼ `*pri manual'nom starte` ⊟

7.6 Установка скашивания дополнительной площади

1. ▲ или ▼ `*Skaschiwanije dopolnitjel'noj ploschtschadi` ⊟
2. Установка времени скашивания:
   - ▲ или ▼ `inaktiv` ⊟:
     скашивание дополнительной площади отключается.
   - ▲ или ▼ `aktiv` ⊟:
     Устройство выполняет скашивание, пока аккумулятор не разрядится полностью.
   - ▲ или ▼ `Vremja skašivanija v min.` ⊟:
     Устройство скашивает дополнительную площадь в течение заданного времени. Можно установить такое время скашивания:
     30/60/90/120/до разрядки аккумулятора.

7.7 Настройка контрастности дисплея

Если дисплей, например, в случае инсоляции, плохо читается, то индикация может быть улучшена путем изменения контрастности дисплея.

1. ▲ или ▼ `* Kontrast displeja` —
2. Увеличьте/уменьшите контрастность дисплея с помощью ▲ или ▼ и подтвердите с помощью —.

7.8 Защита настроек

Если защита настроек отключена, PIN-код необходимо вводить только в случае ошибки, связанной с безопасностью.

1. ▲ или ▼ `* Zawita ustanovok` —
2. Включение/отключение защиты настроек:
   - ▲ или ▼ `Zapustit'` —: включение защиты настроек.
   - ▲ или ▼ `Deakt.` —: отключение защиты настроек.

7.9 Повторная калибровка

Если местоположение или длина ограничительного кабеля была изменена или если устройство больше не может обнаружить ограничительный кабель, требуется повторная калибровка.

1. ▲ или ▼ `Novaja kalibrovka` —
2. `Vernut'sya v prezhnee sostojanie?` —
3. Выполнение калибровки: см. *глава 5.4 "Выполнение автоматической калибровки", Стр. 358*.

7.10 Восстановление заводских настроек

Заводские настройки устройства могут быть восстановлены, например, перед продажей.

1. ▲ или ▼ `* Zavodskie ustanovki` —
   Сообщение устройства: `Ustanovki uspeshno vosstanovleny`

8 ПРОСМОТР ИНФОРМАЦИИ

Меню `Informacija` используется для отображения данных об устройстве. В этом меню нельзя устанавливать настройки.

1. Вызовите главное меню с помощью ☰.
2. ▲ или ▼ `* Informacija` —
3. Выберите пункт меню с помощью ▲ или ▼ и подтвердите с помощью —.
   Примечание: *Пункты меню описаны в следующих абзацах.*
4. Вернитесь в главное меню с помощью ☰.

`Servis nozha`

Отображает часы работы, которые требуются для обслуживания ножа. Счетчик может быть сброшен вручную. Поручите обслуживание ножа специалисту, технику или сервисному партнеру AL-KO.

Сброс счетчика обслуживания ножа:

1. ▲ или ▼ `Podtverdit` —

`Hardware`

Отображает информацию об устройстве, такую как: тип, год выпуска, часы работы, серийный номер, количестве косилок в комплекте, общее время скашивания, количество циклов зарядки, общее время зарядки, длина ограничительного кабеля.

`Software`

Отображает версию микропрограммы.

`Program Info`

Отображает текущие настройки, такие как вся общее время скашивания за неделю.

`Nepoladki`

Отображает последние сообщения об ошибках с кодом даты, времени и кодом ошибки.

9 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

ОСТОРОЖНО!

Опасность травмирования

Движущиеся детали и детали с острыми краями могут привести к травмам.

- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки!

9.1 Очистка

ВНИМАНИЕ!

Опасность вследствие попадания воды

Попадание воды в роботизированную газонокосилку и на базовую станцию вызывает повреждение электрических компонентов.

- Не опрыскивайте роботизированную газонокосилку и базовую станцию водой.

Очистка роботизированной газонокосилки

ОСТОРОЖНО!

Риск получения травм, нанесенных ножом

Нож очень острый и может нанести травмы.

- Носите защитные перчатки!
- Убедитесь в том, что части тела не контактируют с ножом.

Выполнять один раз в неделю:

1. Выключите устройство с помощью ⏻.
2. Протрите поверхность корпуса кистью, щеткой, влажной тканью или тонкой губкой.
3. Очистите дно, косилку и нож щеткой.
4. Проверьте нож на предмет повреждений. Замените при необходимости: см. *глава 9.3 "Замена ножа", Стр. 362*.

Очистка базовую станцию

1. Регулярно удаляйте траву и листья или другие предметы с базовой станции.
2. Очистите поверхность базовой станции влажной тканью или тонкой губкой.

9.2 Регулярные испытания

Общие испытания

1. Проверяйте всю установку раз в неделю на предмет повреждений:
   - Устройство
   - Базовая станция
   - Ограничительный кабель
   - Блок питания
2. Замените неисправные детали оригинальными запасными частями AL-KO или поручите их замену сервисному центру AL-KO.

Проверка свободного хода роликов

Выполнять один раз в неделю:

1. Тщательно очистите участки вокруг роликов от травы и грязи. Используйте кисть и ткань.
2. Убедитесь в том, что ролики свободно перемещаются и управляются.
   Примечание: *Если ролики с трудом перемещаются или не управляются, доверьте их замену сервисному центру AL-KO.*

Проверка контактных поверхностей на роботизированной косилке

1. Очистите грязь тканью и слегка смажьте консистентной смазкой.

Проверка зарядных контактов на базовой станции

1. Выньте штекер.
2. Нажмите и отпустите зарядные контакты в направлении базовой станции. Зарядные контакты должны вернуться в исходное положение.
   Примечание: *Если зарядные контакты не возвращаются, доверьте их замену сервисному центру AL-KO.*

9.3 Замена ножа

ОСТОРОЖНО!

Риск получения травм, нанесенных ножом

Нож очень острый и может нанести травмы.

- Носите защитные перчатки!
- Убедитесь в том, что части тела не контактируют с ножом.

ВНИМАНИЕ!

Повреждение устройства из-за неправильного ремонта

Выравнивание изогнутого встроенного ножа может повредить лезвие ножа.

- Не выравнивайте изогнутое лезвие ножа.
- Замените изогнутое лезвие ножа оригинальными запасными частями AL-KO.

Изношенные или изогнутые лезвия ножа должны быть заменены.

1. Выключите устройство с помощью ⏻.
2. Положите устройство ножами вверх.
3. Открутите крепежные винты.
4. Снимите лезвие ножа с позиции режущего инструмента.
5. Очистите позицию режущего инструмента мягкой щеткой.

ПРИМЕЧАНИЕ

Нож отшлифован по всей длине и поэтому может быть установлен под углом 180 °, что удваивает время работы.

6. Замена ножа:
   - Если нож не отработал после первой сборки: поверните нож под углом 180 ° и вставьте его обратно в позицию режущего инструмента отшлифованной стороной, обращенной к устройству, и снова затяните крепежные винты вручную.
   - Если нож уже отработал после первой сборки: Вставьте новый нож шлифованной стороной, обращенной к устройству, в позицию режущего инструмента ножа и закрутите новые крепежные винты.
     Примечание: *Разрешается использовать только оригинальные запасные части AL-KO.*

В случае сильного загрязнения, которое нельзя удалить с помощью щетки, лезвие ножа необходимо заменить, поскольку дисбаланс может привести к увеличению шума, повышенному износу и неисправности.

10 ТРАНСПОРТИРОВКА

Для транспортировки устройства выполните следующие действия:

1. Остановите устройство с помощью ▶ или кнопки останова.
2. Выключите устройство с помощью ⏻.
3. Поднять устройство с обеих сторон корпуса:
   - Избегайте контакта с ножом.
   - Всегда избегайте контакта ножа с частями тела.

11 ХРАНЕНИЕ

11.1 Размещение роботизированной газонокосилки

Отправляйте устройство на хранение в зимнее период или если оно будет работать не более 30 дней.

1. Полностью зарядите аккумулятор (см. *глава 5.1 "Зарядка аккумулятора (08)", Стр. 357*).
2. Тщательно очистите устройство (см. *глава 9.1 "Очистка", Стр. 362*).
3. Хранение устройства:
   - стоя на всех колесах
   - в сухом, запираемом и защищенном от мороза месте
   - в недоступном для детей месте

11.2 Хранение базовой станции

Базовую станцию можно отправлять на хранение, но необязательно. Однако хранение предотвращает преждевременное старение, например, выцветание краски, коррозию зарядных контактов.

Если базовая станция остается на открытом воздухе:

1. Отсоедините адаптер переменного тока от сети и базовой станции.
2. Сверните кабель базовой станции.
3. Отправьте блок питания на хранение.
4. Смажьте зарядные контакты консистентной смазкой.

При хранении базовой станции:

1. Выполните все вышеуказанные работы.
2. Отключите базовую станцию от ограничительного кабеля.

3. Снимите базовую станцию и удалите загрязнение ручной щеткой и слегка влажной тряпкой.
4. Хранение базовой станции:
   - в сухом, запираемом и защищенном от мороза месте
   - в недоступном для детей месте

При хранении только зарядной колонки:

1. Отсоедините адаптер переменного тока от сети и базовой станции.
2. Отключите базовую станцию от ограничительного кабеля.
3. Удалите грязь кистью и слегка влажной тряпкой.
4. Снимите зарядную колонку:
   - Отвинтите оба винта зарядной станции (08/4).
   - Отпустите зарядную станцию, наклонив ее от базовой станции.
   - Отсоедините штекерные соединения кабеля от базовой станции и зарядной станции.
   - Закройте отверстие основания (08/5) прилагаемым жалюзи радиатора (08/6).
5. Хранение базовой станции:
   - в сухом, запираемом и защищенном от мороза месте
   - в недоступном для детей месте

11.3 Хранение ограничительного кабеля в зимний период

Ограничительный кабель может оставаться в земле и его не нужно удалять.

1. При хранении базовой станции: Смажьте концы кабеля консистентной смазкой и оберните липкой лентой. Это защитит концы кабелей от коррозии.

12 УТИЛИЗАЦИЯ

Указания по закону об электрическом и электронном оборудовании

- Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Использованные батарейки или аккумуляторы следует вынимать из старого устройства перед сдачей! Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования обязуются вернуть устройство после использования согласно закону.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных с использованного оборудования, которое подлежит утилизации!

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации или пункт сбора (например, муниципальные склады)
- Магазины электрооборудования (стационарные и интернет-магазины), при условии, что продавцы обязаны принимать оборудование или предлагать возврат на добровольной основе.

Эти заявления действительны только для устройств, установленных и проданных в странах Европейского Союза, в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.

Указания согласно закону о батарейках

- Использованные батарейки и аккумуляторы не относятся к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Чтобы безопасно вынуть батарейки или аккумуляторы из электрического устройства, а также получить информацию о их типе или химической системе, см. дополнительную информацию в руководстве по эксплуатации или установке.
- Владельцы или пользователи батареек или аккумуляторов обязуются вернуть устройство после использования согласно закону. Возврат ограничивается допустимым количеством приобретенных или утилизированных товаров для домашнего хозяйства.

Использованные батареи могут содержать вредные вещества или тяжелые металлы, которые могут нанести вред окружающей среде и ущерб здоровью. Повторная переработка использованных батарейки и использование ресурсов, содержащихся в них, способствует защите этих двух важных активов.

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что батарейки и аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Кроме того, под символом мусорного контейнера нанесены символы Hg, Cd или Pb. Это выглядит следующим образом:

- Hg: батарея содержит более 0,0005 % ртути
- Cd: батарея содержит более 0,002 % кадмия
- Pb: батарея содержит более 0,004 % свинца

Аккумуляторы и батарейки можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации или пункт сбора (например, муниципальные склады)
- Магазины батареек и аккумуляторов
- Пункты приема общей системы возврата использованных батареек устройств
- Пункты приема изготовителя (если он не является членом объединенной системы возврата)

Эти заявления действительны только для аккумуляторов и батарей, которые продаются в странах Европейского Союза и соответствуют Директиве 2006/66/EC. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации батарей и аккумуляторов.

13 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас есть вопросы относительно гарантии, ремонта или запасных частей, обратитесь в ближайший сервисный центр AL-KO. Адрес можно найти в Интернете по следующему адресу: www.al-ko.com/service-contacts

14 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

14.1 Исправление ошибок устройства и обработки

ОСТОРОЖНО!

Опасность травмирования

Движущиеся детали и детали с острыми краями могут привести к травмам.

- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки!

Неисправность	Причина	Способы устранения
Устройство не запускается.	Аккумулятор разряжен.	Загрузите устройство в базовую станцию.
Устройство перемещается с трудом и заклинивает. Колеса продолжают вращаться.	Датчики удара не срабатывают.	Обратитесь в сервисный центр AL-KO.
	Трава слишком высокая.	■ Увеличьте высоту среза, а затем постепенно уменьшайте до требуемой высоты. ■ Скашивайте газон газонокосилкой в течение короткого времени.
	Устройство заклинивает на неровностях газона.	Устраните неровности.
Устройство выполняет скашивание в неправильное время.	Неправильное время устройства.	Установите время.
	Время скашивания установлено неправильно.	Установите время скашивания.
	Настройки времени устройства не сохраняются.	Аккумулятор неисправен. Обратитесь в сервисный центр AL-KO.
Двигатель останавливается во время скашивания.	Двигатель перегружен.	Отключите устройство, поместите его на плоскую поверхность или на низкую траву, и снова запустите.
	Аккумулятор разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Нож затупился.	Поверните нож или при необходимости замените.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Результат скашивания неравномерный.	Время скашивания слишком короткое.	Запрограммируйте более длительное время скашивания.
	Время скашивания слишком большое.	Уменьшите область скашивания.
	Высота среза находится на низком уровне.	Увеличьте высоту среза, а затем постепенно уменьшайте до требуемой высоты.
	Нож затупился.	Поверните нож или при необходимости замените.
Заметное снижение времени работы от аккумулятора.	Высота среза находится на низком уровне.	Увеличьте высоту среза, а затем постепенно уменьшайте до требуемой высоты.
	Трава слишком высокая или слишком влажная.	■ Отложить скашивание, пока не подсохнет трава. ■ Настройте высоту среза на более высокий уровень.
Вибрация или громкость устройства слишком высокие.	Дисбаланс ножа или механизма движения ножа	■ Очистите косилку. ■ Обратитесь в сервисный центр AL-KO.
Аккумулятор не заряжается или имеет низкое напряжение	■ Зарядные контакты на базовой станции загрязнены. ■ Контактные поверхности на устройстве загрязнены.	Очистите зарядные контакты и контактные поверхности.
	На базовую станцию не подается питание.	Подключите базовую станцию к блоку питания.
	■ Устройство не совместимо с зарядными контактами. ■ Контактные поверхности на устройстве сгорели.	■ Поместите устройство в базовую станцию и проверьте наличие зарядных контактов. ■ Обратитесь в сервисный центр AL-KO.
	Срок службы аккумулятора истек.	Обратитесь в сервисный центр AL-KO.
	Зарядная электроника неисправна.	Обратитесь в сервисный центр AL-KO.

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

14.2 Коды ошибок и устранение ошибок

Код ошибки	Причина	Способы устранения
`CN001: Tilt sensor`	Сработал датчик наклона: ■ превышен максимальный уклон ■ Устройство изношено ■ Слишком крутой уклон	Поместите устройство на плоскую поверхность и подтвердите ошибку.
`CN002: Lift sensor`	Сработал датчик подъема: ■ Корпус устройства отклоняется вверх путем подъема или обструкции.	Устраните препятствие.
`CN005: Bumper deflected`	Устройство столкнулось с препятствием и не может освободиться (например, столкновение вблизи базовой станции).	■ Поместите устройство на свободный, ограниченный газон. ■ Исправьте положение ограничительного кабеля.
`CN007: No loop signal`	■ Нет сигнала контура ■ Ограничительный кабель неисправен. ■ Сигнал контура слишком слабый.	■ Проверьте индикаторы на базовой станции. ■ Проверьте блок питания базовой станции. Отключите и включите блок питания. ■ Проверьте ограничительный кабель на наличие повреждений. Отремонтируйте неисправный кабель.
`CN008: Loop signal weak`	■ Слишком слабый сигнал контура ■ Ограничительный кабель зарыт слишком глубоко	■ Проверьте индикаторы на базовой станции. ■ Проверьте блок питания базовой станции. Отключите и включите блок питания. ■ Поднимите ограничительный кабель на заданную высоту, если возможно, прикрепите его непосредственно на газоне.
`CN010: Bad position`	■ Устройство находится вне ограниченного газона. ■ Ограничительный кабель установлен на пересечении.	■ Поместите устройство на свободный, ограниченный газон. ■ Исправьте положение ограничительного кабеля вокруг кривых и препятствий. Устраните пересечение кабеля.
`CN011: Escaped robot`	Устройство находится вне ограниченного газона.	Исправьте положение ограничительного кабеля вокруг кривых и препятствий.

Код ошибки	Причина	Способы устранения
`CN012: Cal: no loop` `CN015: Cal: outside`	Ошибка при калибровке: ■ Устройство не может обнаружить ограничительный кабель.	■ Проверьте индикаторы на базовой станции. ■ Проверьте блок питания базовой станции. Отключите и включите блок питания. ■ Поместите устройство в требуемое положение калибровки, выровняйте его точно под прямым углом. Устройство должно иметь возможность проехать по ограничительному кабелю.
`CN017: Cal: signal weak`	Ошибка при калибровке: ■ Слишком слабый сигнал контура ■ Нет сигнала контура ■ Ограничительный кабель неисправен.	■ Поместите устройство в требуемое положение калибровки, выровняйте его точно под прямым углом. ■ Проверьте блок питания базовой станции. Отключите и включите блок питания. ■ Проверьте ограничительный кабель на наличие повреждений.
`CN018: Cal: Collision`	Ошибка при калибровке: ■ Устройство столкнулось с препятствием.	Устраните препятствие.

Код ошибки	Причина	Способы устранения
CN038: Battery	Аккумулятор разряжен:	
	Контур пограничного кабеля слишком длинный, слишком много островов.	Исправьте положение ограничительного кабеля.
	При зарядке нет контакта с зарядными контактами	■ Очистите зарядные контакты. ■ Поместите устройство в базовую станцию и проверьте наличие зарядных контактов. ■ Поручите проверку и замену зарядных контактов сервисному центру изготовителя.
	Препятствия вблизи базовой станции	Устраните препятствия.
	Устройство застряло.	Поместите устройство на свободный, ограниченный газон.
	Устройство не обнаруживает базовую станцию.	■ Проверьте ограничительный кабель на наличие повреждений. ■ Поручите измерение ограничительного кабеля сервисным центром изготовителя.
	Ресурс аккумулятора исчерпан.	Замените аккумулятор в сервисном центре изготовителя.
	Зарядная электроника неисправна.	Проверьте зарядную электронику в сервисном центре изготовителя.
CN099: Recov escape	Автоматическое устранение неполадок невозможно	■ Подтвердите сообщение об ошибке вручную. ■ В случае повторения: Обратитесь за проверкой в сервисный центр изготовителя.
CN104: Battery over heating	■ Аккумулятор перегрелся (более 60 ° C). Зарядка невозможна. ■ Аварийное отключение при помощи электроники	■ Выключите устройство и дайте аккумулятору остыть. ■ Не помещайте устройство на базовую станцию.
CN110: Blade motor over heating	Двигатель косилки перегрелся (более 80 ° C).	■ Выключите устройство и дайте ему остыть. ■ В случае повторения: Обратитесь за проверкой в сервисный центр изготовителя.
CN119: R-Bumper deflected CN120: L-Bumper deflected	Устройство столкнулось с препятствием и не может освободиться.	Устраните препятствие.

Код ошибки	Причина	Способы устранения
`CN128: Recov Impossible`	Устройство столкнулось с препятствием и не может освободиться.	Устраните препятствие.
	Устройство находится вне ограниченного газона.	■ Поместите устройство на свободный, ограниченный газон. ■ Исправьте положение ограничительного кабеля.
`CN129: Blocked WL`	Левый мотор-колесо заблокирован.	Удалите блокировку.
`CN130: Blocked WR`	Правый мотор-колесо заблокирован.	Удалите блокировку.

ПРИМЕЧАНИЕ
В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

15 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.

Гарантия аннулируется при:

- самостоятельных попытках ремонта;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.